

**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 14 janvier au 22 janvier 2017**  
**EUCARISTIC CELEBRATIONS from January 14 to January 22, 2017**

**Samedi / Saturday – 14**

17h00 / 5:00 p.m. - Les membres de la famille Sabourin / *Pauline Sabourin*

**Dimanche / Sunday – 15 2<sup>e</sup> Dimanche du temps ordinaire /  
2<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /

- For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Jean-Marie St Georges (13<sup>e</sup> anniv.) /  
*son épouse Lise et ses enfants*

- Intentions pour Mme Hosszu-Ungurearu /  
*la famille Sarazin*

- En action de grâce / *Stéphanie Kadima*

- Anita Guay / *Yvan Guay et Denise Cormier*

- Christa de Takacsy / *Marguerite Charland*

- Sr Gisèle Lambert / *Marguerite Charland*

- Jeanne et Marcel Joseph / *la famille*

- Emmanuel Kalukuta / *Marc Kalukuta*

12h00 / 12:00 p.m. - Janet Morris / *Her daughter Catherine and David*

17h00 / 5:00 p.m. - Adélard et Alexandra Bélanger /  
*Nicole et Michel Drapeau*

19h30 / 7:30 p.m. -

**Lundi / Monday – 16**

12h15 / 12:15 p.m. - Luzviminda Varese / *Her husband Marco and her daughter Cathy*

17h00 / 5:00 p.m. - Gertrude Barnett / *Daniel*

**Mardi / Tuesday – 17 Saint Antoine / Saint Anthony**

12h15 / 12:15 p.m. - Deceased members of the Funtek-Fabian family

17h00 / 5:00 p.m. - France Cusson / *son époux*

**Mercredi / Wednesday – 18**

12h15 / 12:15 p.m. - Laszlo Funtek / *The Funtek family*

17h00 / 5:00 p.m. - Roger Scott / *Rose et la famille*

**Jeudi / Thursday – 19**

12h15 / 12:15 p.m. - Jules McGraw / *His wife*

17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de la famille Trudel et parents et amis défunts  
/ *Pauline Trudel*

**Adoration eucharistique / Eucharistic Adoration**

**Vendredi / Friday – 20**

12h15 / 12:15 p.m. - Frantisek Vojtas / *His daughter Alica*

17h00 / 5:00 p.m. - Yolande Dibatista / *la famille*

**Samedi / Saturday – 21**

17h00 / 5:00 p.m. - Sinclair Vinette (2<sup>e</sup> anniv.) / *Daniel*

**Dimanche / Sunday – 22 3<sup>e</sup> Dimanche du temps ordinaire /  
3<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /

- For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Jean-Baptiste et Maria Tran / *Marie et famille*

- Gérard Pellerin (41<sup>e</sup> anniv.) / *son neveu Daniel*

- Ghyslaine Gosselin / *son époux et ses enfants*

- André Leblanc (5<sup>e</sup> anniv.) / *sa fille Joanne*

12h00 / 12:00 p.m. - Luzviminda Varese / *Her husband Marco and her daughter Cathy*

17h00 / 5:00 p.m. - Mary O'Connor-Quinn / *Nicole Bonhomme Lauzier*

19h30 / 7:30 p.m. -

<b>7-8 janvier 2017 / January 7-8, 2017</b>	
<b>Offrandes / Offerings</b>	<b>Revenus / Revenue</b>
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 8,261.60
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 458.00
Autres revenus / Other revenue	\$ 2,955.70
<b>Total</b>	<b>\$11,675.30</b>

## **2<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (15 JANVIER 2017)**

Ne vous laissez pas de vivre avec courage le bon témoignage de l'Évangile, qui vous appelle à reconnaître et à accueillir le Seigneur Jésus présent dans les plus petits et les plus vulnérables.  
(Message du pape François pour la Journée mondiale du migrant et du réfugié 2017).

### **Cathédrale Notre-Dame**

#### **Communion et Libération (CL)**

Prochaine rencontre: **le vendredi 20 janvier de 20h à 21h30 dans la salle de chorale (porte 58)**. Info: David à [davemcconk@gmail.com](mailto:davemcconk@gmail.com).

#### **Chevaliers de Colomb du Conseil 13781 de la cathédrale Notre-Dame**

Tous sont invités au Petit Déjeuner/Brunch de CdeC qui aura lieu **le 15 janvier** après chacune des messes. Les billets sont: \$6.00/adulte; \$3.00 pour les enfants de moins de 12 ans et gratuit pour les enfants moins de 6 ans. Le prochain déjeuner aura lieu le 19 février.

#### **Session pour les personnes engagées dans le ministère liturgique**

Soucieux de la qualité de nos célébrations liturgiques, le Comité de liturgie organise une rencontre de formation à l'église le samedi **28 janvier à 13h** pour les lecteurs, lectrices et les ministres extraordinaires de la communion. Toutes les personnes présentement engagées dans le ministère liturgique, de même que tous ceux et celles qui seraient intéressés à se joindre à notre équipe sont convoqués à cette importante rencontre.

#### **Merci d'utiliser les enveloppes ou le retrait direct**

Nous vous remercions pour le soutien à votre paroisse tout au long de l'année. En ce moment en particulier, nous remercions les utilisateurs d'enveloppe qui, par le biais des déductions fiscales, rappellent à notre gouvernement que l'Église catholique est bel et bien vivante. Pensez à utiliser les systèmes de **dons par enveloppes ou par retrait direct** pour faire vos offrandes cette année. Pour plus d'informations sur le dépôt direct ou "**Retrait bancaire automatique**", veuillez communiquer avec le bureau au 613-241-7496 pour plus d'information au sujet des différents moyens d'effectuer vos contributions (un formulaire d'adhésion est disponible à l'entrée de l'église).

#### **Cours d'éducation de la foi à la cathédrale**

En janvier, la cathédrale offrira deux cours ouverts à tous:

1. **La doctrine sociale de l'Église**: les lundis soir de 19h à 20h30, du **16 janvier au 10 avril**. Coût: 30\$.
2. **Étude de la Bible: les Actes des Apôtres**: les mercredi soir de 19h à 20h30, du **18 janvier au 19 avril**. Coût: 20\$.

Pour plus d'information, voir le site web de la cathédrale à

<http://fr.notredameottawa.com/cours>. Inscription par téléphone 613-241-7496 ou en ligne au site web de la cathédrale.

✦ **L'Église diocésaine** ✦ Voir [www.catholiqueottawa.ca](http://www.catholiqueottawa.ca)

#### **Messe multiculturelle**

La *Messe multiculturelle* aura lieu en la cathédrale Notre-Dame **le dimanche 22 janvier 2017, à 14 h30**. Tous et toutes sont les bienvenus!

#### **Esprit Jeunesse**

Esprit-Jeunesse organise un rassemblement de jeunes âgés entre 14 et 25 ans, avec le père François Kibwenge, du 17 au 19 février au Centre de l'Amour à Plantagenet. Viens prier, approfondir ta foi et t'amuser avec une gang dynamique. Rabais de 20\$ jusqu'au 8 février. Les places sont limitées. Inscription: [www.espritjeunesse.ca](http://www.espritjeunesse.ca). Renseignements: Martine Desmarais 819-669-9471.

#### **Préparation au mariage**

Le Centre de services à la famille offrira des sessions du **28 au 30 avril 2017 et du 26 au 28 mai 2017**. Renseignements et inscription: 613-565-5166; [info@csfamille.ca](mailto:info@csfamille.ca). Rappelons que les fiancés sont priés de rencontrer le pasteur de leur paroisse avant de s'inscrire à une session de préparation au mariage.

## **2<sup>nd</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME (JANUARY 15, 2017)**

Do not tire of courageously living the Gospel,  
which calls you to recognize and welcome the Lord Jesus  
among the smallest and most vulnerable.  
(Message of His Holiness Pope Francis  
for the World Day of Migrants and Refugees 2017).

### **Notre Dame Cathedral**

#### **Communion and Liberation (CL)**

The next meeting will be on **Friday, January 20 from 8pm to 9:30pm in the choir room (door 58)**. Info: David at [davemcconk@gmail.com](mailto:davemcconk@gmail.com).

#### **The Knights of Columbus of Notre Dame Cathedral, Council 13781**

Everyone is invited to the KofC Famous Breakfast/Brunch on **January 15** after each mass. Tickets are: \$6.00/adult; \$3.00 for children under 12 and free for children under 6. The next breakfast will take place on February 19.

#### **Workshop for Lay Ministers**

Out of an on-going concern for the quality of our liturgical celebrations, the Liturgy Committee is holding a workshop on **January 21 at 10:30 a.m.** in the church to review our current practices. All present lay ministers, as well as anyone wishing to join our liturgical team, are invited to attend.

#### **Thank you for using envelopes or direct deposit**

We give thanks for the support of our parish all year round. At this time, in particular, we give thanks for envelope users who, through tax data, remind our government that the Catholic Church is alive and well. Please consider using **parish envelopes** this year or subscribing to the **direct deposit method** of making your offering. For information about the direct deposit method or "**Automatic Bank Withdrawal**", please contact your parish office at 613-241-7496 for more information on all the various ways of contributing (forms are available at the entrance of the church).

#### **Faith Formation Course at the Cathedral**

In January, Notre-Dame Cathedral will offer a course open to all:

**How Did Vatican II Change the Church?**: Thursday evenings from 7 to 8:30, from **January 19 to April 6**. Cost: \$20. For more information, see the Cathedral website at <http://www.notredameottawa.com/courses>. Registration by phone 613-241-7496 or online at the Cathedral website.

**Diocesan Church** ♦ See [www.CatholicOttawa.ca](http://www.CatholicOttawa.ca)

#### **Homelands Mass**

At Notre Dame Cathedral, **Sunday, Jan. 22, 2:30 p.m.** All welcome!

#### **Monthly Pro-Life Mass**

The next monthly Mass to pray for the establishment of a Pro-life Centre in Ottawa is on **Sat., Jan. 28, 9:00 a.m.** at St. Mary Parish, 100 Young Street. Info: 613-831-2515.

#### **'Man of the Shroud' Exhibit**

The "Man of the Shroud" exhibit is coming to St. Isidore Roman Catholic Church, Kanata, **April 4-11**. This is a scholastic exhibit, with a dramatic actual-size digital authentic reproduction of "The Shroud of Turin" printed on linen. Guest speakers: Mr. Barrie Schwartz, official photographer for the "Shroud of Turin Research Project" and Dr. Phillip Wiebe, Professor of Philosophy at Trinity Western University. A great educational field trip opportunity, with student and adult seminars provided during the exhibit. This free event is made possible by the Vancouver Shroud Association and the Archdiocese of Ottawa; donations accepted. Everyone is welcome. Info: <http://www.theshroud.org/>; follow on Twitter @TheShroudOrg.



**Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses**  
**Chantons les louanges du Seigneur – 14 janvier 2017 à 17h00 et**  
**le 15 janvier 2017 à 9h00**  
**Hymns of Praise – January 14, 2017 at 5:00 p.m. and**  
**January 15, 2017 at 9:00 a.m.**  
**Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245**  
**Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des**  
**enfants / Women's Choir, Children's Choir)**  
**Organiste: Jennifer Loveless**

<b>Prélude / Prelude:</b>	
<b>Christ, unser Herr, zum Jordan kam</b>	<b>J.S. Bach</b>
<b>Chant d'entrée / Processional Hymn:</b>	
<b>At the Name of Jesus</b>	<b>CBW 427</b>
<b>Glorie à Dieu / Glory to God:</b>	
<b>Gloire à Dieu</b>	<b>DMV 200</b>
<b>Psaume Responsorial Psalm:</b>	<b>CBW 115</b>
Here I am, O Lord, to do your will.	
<b>Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:</b>	
<b>Alleluia 2</b>	<b>R. Daveluy</b>
<b>Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:</b>	
<b>Chantez au Seigneur un cantique nouveau</b>	<b>A. Lesborde</b>
<b>Sanctus:</b>	<b>CCCB M.G.</b>
<b>Anamnesis:</b>	<b>CCCB M.G.</b>
<b>Amen:</b>	<b>CCCB M.G.</b>
<b>Agnus Dei:</b>	<b>Agneau de Dieu Daniel</b>
<b>Communion:</b>	<b>Aux sources de la vie DMV 679</b>
<b>Méditation / Meditation:</b>	
<b>Agnus Dei (Flexible Anthems, p. 145)</b>	<b>S. Webbe</b>
<b>Chant d'envoi / Recessional Hymn:</b>	
	<b>Orgue / Organ</b>
<b>Postlude:</b>	
<b>Toccata from Suite Gothique</b>	<b>L. Boellmann</b>

Chantons les louanges du Seigneur – 15 janvier 2017,  
Dimanche 10h30 et 17h00  
Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245  
Organiste: Jennifer Loveless

<b>Prélude:</b>	<i>Christ, unser Herr, zum Jordan kam</i>	<i>J.S. Bach</i>
<b>Chant d'entrée:</b>	<i>Agneau glorieux</i>	<i>DMV 312</i>
<b>Gloire à Dieu:</b>		<i>DMV 200</i>
<b>Psaume responsorial:</b>		<i>M.G.</i>
	Me voici, Seigneur, je viens faire ta volonté.	
<b>Acclamation à l'Évangile:</b>	<i>Alléluia 2</i>	<i>R. Daveluy</i>
<b>Présentation des offrandes:</b>		
	<i>Behold the Lamb of God – Messie</i>	<i>G.F. Handel</i>
<b>Acclamations eucharistiques:</b>		
<b>Sanctus</b>	<i>Saint, Saint, Saint</i>	<i>DMV 245</i>
<b>Acclamation:</b>		<i>DMV 269</i>
<b>Rite de fraction:</b>	<i>Agneau de Dieu</i>	<i>DMV 295</i>
<b>Communion:</b>	<i>Psaume 22 (23)</i>	<i>M.G.</i>
	Le Seigneur est mon berger; rien ne saurait me manquer.	
<b>Méditation:</b>	<i>Sicut cervus</i>	<i>G.P. Palestrina</i>
	Comme un cerf altéré cherche l'eau vive, ainsi mon âme te cherche, toi, mon Dieu.	
<b>Envoi:</b>		<i>Orgue</i>
<b>Postlude:</b>	<i>Toccata from Suite Gothique</i>	<i>L. Boellmann</i>

Hymns of Praise – January 15, 2017  
Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.  
Musical Director: Michel Guimont (613) 738-5025 #245  
Organist: Jennifer Loveless

<b>Prelude:</b>	<i>Christ, unser Herr, zum Jordan kam</i>	<i>J.S. Bach</i>
<b>Processional Hymn:</b>	<i>Splendor and Honor</i>	<i>CBW 685</i>
<b>Glory to God:</b>	<i>Celebrate in Song</i>	<i>M.G.</i>
<b>Responsorial Psalm:</b>		<i>CBW 115</i>
	Here I am, O Lord, to do your will.	
<b>Gospel Acclamation:</b>	<i>Alleluia 2</i>	<i>R. Daveluy</i>
<b>Presentation of the Gifts:</b>		
	<i>Behold the Lamb of God- Messiah</i>	<i>G.F. Handel</i>
<b>Eucharistic Acclamations:</b>	<i>Celebrate in Song</i>	<i>M.G.</i>
<b>Agnus Dei</b>	<i>Celebrate in Song</i>	<i>M.G.</i>
<b>Communion:</b>	<i>The Lord is My Shepherd</i>	<i>R. Twynham</i>
<b>Meditation:</b>	<i>Sicut Cervus</i>	<i>G.P. Palestrina</i>
	Like the deer that longs for running streams, so my soul longs for you, my God.	
<b>Recessional Hymn:</b>	<i>Go to the World</i>	<i>CBW 508</i>
<b>Postlude:</b>	<i>Toccata from Suite Gothique</i>	<i>L. Boellmann</i>